**ESRC Research Project: Teachers and Social Cohesion**

Translation of instruments

Green = translations Lorna has

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Instrument** | **New Titles** | **English to IsiXhosa** | **Deadline** | **English to Afrikaans** | **Deadline** |
|  | Learner Questionnaire (Grade 8 and 9) | Balie\_SC Learner Questionnaire\_Final.docx **(Delivered isiX + Afr)** | Yes | - | Yes | - |
|  | Teacher Questionnaire | Balie\_SchoolCaseStudyTeacherQuestionnaire\_Final **(Delivered isiXh)** | Yes | - | - | - |
|  | Learner Focus Group | Balie\_SC\_Learner Focus Group\_FIN1  **(Delivered isiX + Afr)** | Yes | - | Yes | - |
|  | Learner Questionnaire (Grade 10) | Balie\_Student Questionnaire – Grade 10 (Afr) | - | - | Yes | 12/05 |
|  | SGB semi-structured interview | SC\_SSI\_SGB\_FIN1.docx | Yes | - | - | - |
|  | Briefing document | Balie\_briefing document yoedits **(Delivered isiXh)** | Yes |  | Yes |  |
|  | Learner Assent form | Balie\_ESRC\_Assent forms\_Learners\_21 04 16 | Yes |  | Yes |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |